

82.015

**Bundesverwaltung. Neugliederung  
Administration fédérale. Nouvelle organisation**

Siehe Seite 1478 hiervor – Voir page 1478 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1982

**Bundesbeschluss über die Neugliederung  
der Bundesverwaltung**

**Arrêté fédéral concernant la réorganisation  
de l'administration fédérale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 162 Stimmen  
Dagegen 1 Stimme

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

82.037

**Schweizerische Volksbibliothek  
Bibliothèque pour tous**

Siehe Seite 1709 hiervor – Voir page 1709 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 17. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 17 décembre 1982

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 163 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

82.018

**StGB. Terrorismus  
Terrorisme. Code pénal**

Siehe Seite 1154 hiervor – Voir page 1154 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1982

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes 150 Stimmen  
Dagegen 1 Stimme

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

82.045

**Verwaltungsorganisationsgesetz  
(Rüstungsdienste)  
Loi sur l'organisation de l'administration  
(groupement de l'armement)**

Siehe Seite 1222 hiervor – Voir page 1222 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 15. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 15 décembre 1982

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes 130 Stimmen  
Dagegen 7 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

82.039

**Bundesbeiträge. Weiterführung  
der linearen Kürzung  
Subventions fédérales. Réduction**

Siehe Seite 1253 hiervor – Voir page 1253 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 7. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 7 décembre 1982

I.

**Bundesbeschluss über die Herabsetzung  
von Bundesleistungen in den Jahren 1981, 1982 und 1983  
Arrêté fédéral réduisant certaines prestations  
de la Confédération en 1981, 1982 et 1983**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 105 Stimmen  
Dagegen 36 Stimmen

II.

**Bundesbeschluss über die inländische Zuckerwirtschaft  
Arrêté fédéral sur l'économie sucrière indigène**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 120 Stimmen  
Dagegen 2 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

81.047

**Futtermittelimporte. Volksinitiative  
Importation de denrées fourragères.  
Initiative populaire**

Siehe Seite 1504 hiervor – Voir page 1504 ci-devant  
Beschluss des Ständerates vom 7. Dezember 1982  
Décision du Conseil des Etats du 7 décembre 1982

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Beschlussentwurfes 129 Stimmen  
Dagegen 14 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

**Präsident:** Ich darf nun die Beratungen des letzten Sitzungstages schliessen. Zwar ist es uns nicht gelungen, die ehemals für die Wintersession in Aussicht genommene Traktandenliste in allen Teilen zu erledigen. Immerhin sind doch einige politisch und sachlich wichtige Geschäfte in recht zügiger Art verabschiedet worden. Dies ist um so erfreulicher, als die Wintersession traditionell mit Wahlfeiern belastet oder – wie man es auffassen mag – bereichert wird. Dabei ist vorab den Bundesratswahlen und dem Amnestiebegehren das grosse Interesse der Öffentlichkeit zuzuschreiben. Unter Berücksichtigung der obwaltenden Umstände darf ich aber doch darauf hinweisen, dass sich die Beratungen – von Ausnahmen abgesehen – in der Regel in flottem Schritt bewegten.

Erneut konnten wir die persönlichen Vorstösse nicht mit der ihnen gebührenden Sorgfalt behandeln. Selbst wenn sie in übergrosser Zahl eingereicht werden, sollte ihnen eine angemessene Zeit zur Verfügung gehalten werden, zumal das Motions-, Postulats- und Interpellationsrecht die Stellung der Parlamentarier wesentlich mitbestimmt. Die Aussichten, in der Sondersession etwas aufzuräumen, sind allerdings bescheiden, stehen doch die Verlängerung des

Atomgesetzes, das Verrechnungssteuergesetz und das Schweizer Bürgerrecht prioritär auf der Traktandenliste. Zum Schluss bleibt mir noch die schöne Aufgabe, Ihnen und Ihren Angehörigen für die kommenden Festtage und das neue Jahr alles Gute, namentlich Gesundheit, Befriedigung im Alltag und Frieden, zu wünschen. Sie erhalten nächste Woche noch folgende Unterlagen: Vorschau der Frühjahrs-session, Liste der Kommissionssitzungen, Kommissionzzusammensetzung und chronologisches Programm der Sondersession.

*Schluss der Sitzung und der Session um 8.35 Uhr*

*Fin de la séance et de la session à 8 h 35*



## **Futtermittelimporte. Volksinitiative**

### **Importation de denrées fourragères. Initiative populaire**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.047
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.12.1982 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1826-1828
Page	
Pagina	
Ref. No	20 011 088

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.